

# РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ. СИСТЕМА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ВЛАДЕНИЯ ЯЗЫКОМ

**Кишкевич Е.В.**

*Белорусский государственный университет  
Беларусь, Минск*

## Аннотация

В данной статье рассматривается внедрение в учебный процесс нового учебника по учебной дисциплине «Русский язык как иностранный. Профессионально ориентированное владение языком». В статье акцентируется внимание на том, как дидактический материал структурирован в соответствии с уровнями образовательных целей.

***Ключевые слова:** модуль химико-биологических дисциплин, образовательные цели, таксономия Блума.*

Факультет доуниверситетского образования БГУ является одним из научно-методических центров образования и интернационального воспитания иностранных студентов в Беларуси. «В настоящее время на факультете осуществляется процесс прогнозирования, практического апробирования и внедрения инновационных образовательных технологий, различных форм организации учебной и внеучебной деятельности иностранных слушателей, в том числе и в рамках академической и социокультурной адаптации» [1].

В настоящее время преподавателя РКИ разработан учебник нового поколения по учебной дисциплине «Русский язык как иностранный. Модуль профессионально ориентированного владения языком. Химико-биологические дисциплины» [2]. Содержание этого учебно-методического издания направлено на достижение обучающимися I сертификационного уровня владения языком – уровня B1, который позволяет им на русском языке участвовать в актуальной профессионально ориентированной коммуникативной деятельности, способствует усвоению программного лексико-грамматического материала.

В содержании учебника презентация учебного материала осуществляется по модульному принципу. Каждый модуль учебной темы включает в себя таблицы лексико-грамматических форм и конструкций научного типа речи, комплекс дидактических заданий и специальные тексты научной тематики.

Например, изучение модуля «Определение научного понятия и термина» сопровождается грамматической темой «Выражение субъектно-предикатных отношений» и текстами «Понятие об изучаемом предмете» и «Организм человека: цифры и факты». При изучении модуля «Качественная характеристика предмета, явления, процесса» грамматической темой является «Выражение определительных отношений в простом и сложном предложении. Синонимические преобразования конструкций с причастиями». Слушатели работают с текстами «Микробином» и «Симбиогенез». Модуль «Характеристика содержания процесса в зависимости от целей» соответствует грамматическому материалу по теме «Выражение целевых отношений в простом и сложном предложении. Синонимичность деепричастных оборотов и придаточной части сложного предложения», которые изучаются на основе текстов «Цели устойчивого развития» и «Сохранение биоразнообразия». Модулю «Характеристика изменения процесса в зависимости от условий» соответствует грамматическое наполнение по теме «Выражение условных и уступительных отношений в простом и сложном предложении», а также тексты «Технология рекомбинантных кислот и генетически модифицированные организмы» и «Полимеризация».

Для создания единого комплекса дидактических заданий используется таксономия Блума: система образовательных целей. «Эта педагогическая система помогает структурировать учебный процесс, а также выявлять, измерять и оценивать уровень знаний, умений и навыков у учащихся» [3], позволяет формировать у слушателей необходимые компетенции, развивать

навыки и умения во всех видах речевой деятельности иностранных слушателей. Таксономия уровней познания Блума выстроена с учетом формирования навыков критического мышления не только низкого (знание, понимание), но и высокого порядка (применение, анализ, синтез, оценка). Дидактические задания каждого учебного модуля формулируются исходя из образовательных целей соответствующего уровня, например:

- 1 уровень: знание – определить род, число, падеж существительного; поставить словосочетание во множественном числе; воспроизвести научный термин или понятие.

- 2 уровень: понимание – образовать от глаголов существительные для определения процесса; определить вид глагола, назвать соответствующий ему глагол другого вида; образовать формы сравнительной степени прилагательного; в лексико-грамматическом тесте выбрать правильный вариант ответа.

- 3 уровень: применение – ответить на вопросы по тексту, продолжить предложения, используя глаголы модуля; произвести синонимичные замены причастного оборота на сложноподчиненное определительное предложение.

- 4 уровень: анализ – определить тему прочитанного текста и объяснить свой выбор; расположить пункты плана в последовательности, соответствующей содержанию текста; выполнить предложенные трансформации активных и пассивных конструкций.

- 5 уровень: синтез – составить тезаурус прочитанного текста; выписать опорные слова к каждому пункту плана; подготовить пересказ; произвести замену деепричастных оборотов зависимыми условными предложениями; подобрать пары переходных/непереходных глаголов для обозначения изменения свойств предмета.

- 6 уровень: оценка – оценить логику построения научного и научно-популярного текста; сравнить использование причастных и деепричастных оборотов в письменной речи и синонимичных им конструкций в устной речи; подготовить презентацию на предложенную тему.

В каждом модуле учебника кроме специально созданных текстов содержатся аутентичные материалы для самостоятельной работы слушателей. Часть из них рассказывает о развитии науки и техники в Беларуси, о знаменитых белорусских ученых. «Изучение судеб выдающихся ученых показало прямую зависимость между общей культурой и достижениями в профессиональной сфере. Высшей нравственной ценностью для ученого выступает поиск нового, стремления поставить открытия на службу человеку» [4]. Итогом изучения данного модуля являются доклады слушателей, подготовленные на студенческую научную конференцию. Например, в этом году темы докладов китайских слушателей звучали так: «Жизнь отца гибридного риса Юань Лунпина», «Первый китайский академик – химик Хоу Дебанг», «Лауреат Нобелевской премии из Китая по медицине – Ту Юю», «Академики НАН РБ Федор Капуцкий и Александр Бильдюкевич – создатели Научно-исследовательского института физико-химических проблем БГУ»; «Выпускник БГУ-1978 Андрей Рогач – директор Центра функциональной

фотоники Университета Гонконга»; «Белоруски в «Forbes» – Екатерина Скорб, выпускница БГУ-2005, директор научно-образовательного центра инфохимии Университета ИТМО (г. Санкт-Петербург)».

В учебно-методическом издании содержатся методические рекомендации с указанием, как на объем изучаемого содержания, так и на уровень его усвоения в соответствии с таксономией Блума. Электронный ресурс, размещенный на университетском образовательном портале в системе Moodle, содержит материал для организации текущего, промежуточного и итогового контроля слушателей: лексико-грамматические тесты, упражнения с использованием конструктора интерактивных заданий Learning Apps на заполнение пропусков, на подбор соответствий и выбор правильных вариантов и работу с научным текстом, специально адаптированным в соответствии с уровнем прохождения грамматического материала.

Завершается обучение русскому языку как иностранному модулем «Характеристика взаимосвязи предметов и явлений». Грамматическая структура и лексическое наполнение учебных текстов этого уровня владения языком позволяет обратиться к коммуникации по теме «Глобальные проблемы современности». Так лексико-грамматические конструкции научного стиля речи повторяются на примере текста «Повестка дня на период до 2030». Иностранные студенты должны описать взаимосвязанные цели, разработанные Генеральной ассамблеей ООН, и определить, что, по их мнению, должно делать каждое государство для реализации этих целей, какие существуют факторы риска и какой образ жизни должен вести каждый экологически воспитанный человек. Слушатели готовят презентации о процессах реализации конкретных целей устойчивого развития в их родных городах, заполняют экологический дневник, создают письменные речевые монологические высказывания на тему: «Экология земли», «День экологии в моем городе». Слушатели заполняют экологическую анкету, где оценивают свои собственные хозяйственные привычки с точки зрения эколога; отвечают на вопросы: что ты сможешь сделать для оптимального использования продуктов, промышленных товаров, уменьшения проблемы мусора и отходов. Обобщение данного лексико-грамматического модуля проходит в полилоге на тему: «Земля – наш общий дом!».

Такая работа способствует погружению иностранных слушателей в экологическое образовательное пространство, «формирует умения вступать в реальную коммуникацию на русском языке в сфере учебно-профессионального общения; анализировать и интерпретировать информацию, а также давать оценку авторским выводам; принимать участие в учебной дискуссии, демонстрировать видео презентации, в том числе в онлайн-режиме; использовать фрагменты научного текста для иллюстрации своих мыслей в устной и письменной речи, выражать собственное отношение к научным фактам, явлениям, проблемам» [5].

Литература:

1. Молофеев, В.М., Кишкевич, Е.В. Особенности адаптации иностранного студента в университетском образовательном пространстве / В.М. Молофеев, Е.В. Кишкевич//

Актуальные вопросы реализации образовательных программ на подготовительных факультетах для иностранных граждан (20-21 сентября 2018 года, Москва): сб. статей III Всероссийской научно-практической конференции/ отв. Ред. М.Н. Русецкая, Е.В. Колтакова. – М.: Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина, 2018. С.558 – 563.

2. Кишкевич, Е.В. Русский язык как иностранный. Модуль профессионально ориентированного владения языком: химико-биологические дисциплины: учеб.-метод. пособие / Е. В. Кишкевич, Л.Я. Януш. – Минск: БГУ, 2022. 167 с.: ил.

3. Мурзагалиева, А.Е. Сборник заданий и упражнений. Учебные цели согласно таксономии Блума / А.Е. Мурзагадаева, Б.М. Утегенова // Астана : АОО Центра педагогического мастерства, 2015. – 54 с.

4. Вербицкая, Л.А. Роль языка в жизни общества / Л.А. Вербицкая // Русский язык за рубежом. Специальный выпуск. Избранные труды МАПРЯЛ. – Москва, 2019. – С. 15-17.

5. Kishkevich E. Syllabus of «Russian as a foreign language» by specialties: 1-31 03 02 mechanics and mathematical modeling; 1-31 04 01-02 applied physics. OF DALYAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY and BELARUSIAN STATE UNIVERSITY JOINT INSTITUTE: учебная программа: № УД-40/ФДО от 08.01.2019 / Е.В. Кишкевич. – Минск: БГУ, 2019. – 24 с.

## **RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE. A SYSTEM OF EDUCATIONAL GOALS FOR PROFESSIONALLY ORIENTED LANGUAGE PROFICIENCY**

**Kishkevich E.V.**

*Belarusian State University*

*Belarus, Minsk*

### **Abstract**

This article discusses the introduction of a new textbook «Russian as a foreign language. Professionally oriented language proficiency» to the educational process. The article focuses on the didactic material is structured in accordance with the levels of educational goals.

**Keywords:** *chemical and biological disciplines' module, educational goals, Bloom's taxonomy.*